



BYGGMESTER  
Sagen

# Sagbladet

Kundeblad nr. 3 desember 2010

## Byggmester Sagen i fornyet drakt.

Etter over 45 år med  
samme firmalogo, skifter nå  
Byggmester Sagen as ut den  
gamle håndsaga.

Side 7



HMS i alle ledd • Stålsetter seg for frostvinter • Fargerik barnebolig • Nytt liv til gammelt skolehus



“Det er alltid arbeid til en god håndverker.”

Vi nærmer oss jul og nyttår med stormskritt. Da passer det godt med et tilbakeblikk på året som har gått – og en kort oppsummering av foreløpige oppdrag og ordreserver for 2011.

Året vi legger bak oss startet nervøst. Fare for finanskriser og renteoppgang førte til pressede lave priser på alle anbud og knallhard konkurranse for å kapre jobber. Vi måtte “spisse blyanten” for å få oppdrag som passet inn i vår produksjon.

Når vi jobber under pressede marginer, er det utrolig viktig at alle involverte fra leder til lærling planlegger logistikken og at produktiviteten er helt på topp – 7,5 timer om dagen.

#### Kvalitet

Kvalitet er også avgjørende for at vi skal få arbeid. Godt gammeldags håndverk står fremdeles høyt i kurs hos våre kunder. Å utføre arbeidene rett og kvalitetsriktig første gang, vil alltid betale seg. Husk ordtaket til gamle Sagen: “Det er alltid arbeid til en god håndverker.”

#### God ordreserver

Året 2011 ser ut til å bli et bra år, så fremt det ikke skjer noe uforutsett i finansverden. Byggmester Sagen as har i dag en ordreserver på cirka 240 millioner kroner, og vi budsjetterer med en omsetning på 280 millioner kroner. Det må jeg si er veldig bra.

I januar starter vi på vår del av arbeidet på nybygget i Sjøhagen, 50 leiligheter på Jättå i juni, 12 leiligheter på Jåsund i januar og to store leilighetskomplekser i Sandnes med oppstart før sommerferien i 2011.

#### HMS og logistikk

Når alle disse nye prosjektene starter til neste år, må alle ansatte tenke HMS og logistikk. Hvis vi går gjennom prosjektene uten skader, viser det seg gjerne at produktiviteten er bra og inntjeningen tilfredsstillende.

Jeg vil med dette takke for nok et spennende år med mange interessante utfordringer og aktiviteter. Jeg ønsker alle ansatte, kunder og samarbeidspartnere med familier en riktig god julefeiring og et godt nytt år!

Jostein Skjæveland  
Daglig leder



# HMS i alle ledd

Tekst: Bente Lill-Henriksen Foto: Monica Larsen

**- Vårt mål er at de ansatte skal komme hele hjem etter endt arbeidsdag, slår HMS-ansvarlig Gry S. Winterstø i Byggmester Sagen as fast. Mye tid og ressurser blir lagt ned for å ha et optimalt helse-, miljø- og sikkerhetsopplegg i bedriften.**

- Sagen har en null-visjon. Det vil si at vi skal ha null skader på mennesker, maskiner og miljøet. Dette jobber vi mot hele tiden, sier Gry S. Winterstø. Som HMS-ansvarlig fører hun nøye statistikker over alle uønskede og reelle hendelser som innrapporteres.

- Vårt mål er at de ansatte skal gå hjem etter endt arbeidsdag, like hele som de var da de kom. Byggmester Sagen as skal være en sikker arbeidsplass, slår hun fast.

#### Omfattende arbeidsområde

HMS-arbeid er et stort og omfattende felt. I tillegg til å holde seg oppdatert på nye lover, regler og forskrifter, skal HMS-avdelingen holde styr på HMS-planer på de ulike byggeplassene, Sikker-Jobb-analyser, diverse godkjenninger og kvalitetssikring i alle ledd. Det betyr mange skjemaer som skal fylles ut og holdes styr på.

- HMS-arbeidet består av tre ulike felt, som til tider glir over i hverandre, sier Gry S. Winterstø. Byggmester Sagen as har stort fokus på helse, miljø og sikkerhet, og HMS-avdelingen er opptatt av at alle ansatte skal ha den opplæringen som er påkrevd.

- Vi ønsker også å være i forkant når det gjelder kursing på diverse felt, fortsetter hun. Derfor er bedriften stolt av Sagen-skolen, hvor de ansatte får hevet sitt kunnskapsnivå både faglig og når det gjelder sikkerhet.

#### Hyppige vernerunder

Alle byggeplasser hvor folk fra Byggmester Sagen as er involvert får hyppige besøk av HMS-ansvarlig, som sjekker at alle papirer for byggeplassen er i orden.

- I tillegg kontrollerer vi for eksempel at stillaser er på plass, at de ansatte bruker verneutstyr som briller, hørselvern, hjelm og vernesko, og at sikkerhetsdeler på sager ikke er fjernet, forteller Joel H. Young. Han er stedfortredende HMS-ansvarlig mens Gry S. Winterstø er i barselpermisjon. For tiden er det han som kjører rundt på vernerunder på de ulike byggeplassene, i Sagen sin egen HMS-bil.

- Når vi er så synlige blir de ansatte mer bevisste på at de alltid skal bruke det verneutstyret som er påkrevd. I tillegg skal vi også være tilgjengelige slik at de som lurer på noe, lettere skal kunne

spørre oss om råd, forklarer han. For tiden har bedriften 53 store og små prosjekter gående rundt omkring i distriktet, som han jevnlig besøker.

#### Sikker-Jobb-analyse

Før oppstart av nye prosjekter skal det alltid utarbeides en Sikker-Jobb-analyse, for å vurdere om dette er en farlig jobb og om det vil kunne oppstå spesifikke risikosituasjoner i løpet av prosjektperioden, som det må tas hensyn til. Det kan for eksempel være om jobben er i høyden slik at det er nødvendig med stillaser, eller risiko forbundet med å heise utstyr inn gjennom taket. Denne analysen skal være tilgjengelig for alle på byggeplassen.

- I forkant av arbeidsoperasjoner som innebærer spesiell risiko skal de involverte også gjennomføre en "peptalk", hvor de går gjennom jobben som skal utføres, forteller Winterstø.



#### Opptatt av det ytre miljøet

Byggmester Sagen er svært opptatt av å ta vare på miljøet, og gjennomfører mange tiltak på dette området.

- Når det gjelder skadelige utslipp, undersøker vi i forkant om noen av våre underleverandører bruker farlige stoffer i sitt arbeid, forteller Winterstø. - Vi spør ofte leverandører om de har substituttstoffer som er mindre skadelige for miljøet, og vi har mange faste leverandører som vet hva vi vil ha, fortsetter hun.

Byggmester Sagen har også et mål om at 80 prosent av alt avfall skal sorteres.

- Vi sorterer avfall på alle byggeplasser, og på prosjekter av en viss størrelse er vi nå oppe i cirka 60 prosent sortering. Men vi jobber mot å klare å sortere 80 prosent av bygningsavfallet, understreker hun. Den største utfordringen for sortering, er på byggetomter hvor det ikke er plass til alle containerne som trengs.

- Men med planlegging får vi til det meste, smiler hun.

Skade- og forsikringsavdelingen:

# Stålsetter seg for frostvinteren

**Allerede etter første halvår i år hadde Skade- og forsikringsavdelingen i Byggmester Sagen samme omsetning som i hele fjor. Nye oppdrag tikker inn hver uke, og det kommer ikke til å bli mindre å gjøre hvis den forventede sprengkulda setter inn.**

Tekst: Øystein Bjørheim  
Foto: Monica Larsen



- Det er helt klart at vi fikk mange oppdrag i kjølvannet av den kraftige frostvinteren vi opplevde i fjor, og vi kan nok også forvente oss det samme denne vinteren hvis værutsiktene slår til, sier avdelingsleder Tor Martin Moi ved Skade- og forsikringsavdelingen i Byggmester Sagen as.

Avdelingen han leder består av 14 årsverk. Mange av oppdragene kommer fra forsikringselskaper som Byggmester Sagen as har inngått rammeavtaler med, eksterne takstselskap og eiendomsforvaltere.

#### Alle typer skader

Det er i hovedsak vannskader, ulike typer lekkasjer og rørbrudd avdelingen beskjeftiger seg med, men de kan også bli sendt ut på branntomter og til boliger som har hatt besøk av skadedyr.

- Utgangspunktet er at vi reiser ut for å avklare skadeomfanget. Som oftest får vi en rekvisisjon til å reparere skaden, men hvis skadene er veldig omfattende så blir oppdraget gjerne satt ut på anbud. Det blir mye regning på jobber, og det er selvfølgelig mye det ikke blir noe av. Men også det er en del av jobben, sier Moi.

#### Service og kundebehandling

Skadeomfanget varierer fra mindre fuktskader, til ødelagte kjellere og totalskadde hus. Blant annet fikk avdelingen saneringsjobben på en av de store branntomtene i Stavanger sentrum. Skade- og forsikringsavdelingen gjennomfører i snitt 400 oppdrag i året, der de aller fleste er hjemme hos privatpersoner. Avdelingen kjenner sitt ansvar, både i forhold til privatkundene som har skaden, og i forhold til forsikringselskapene.

- Jeg må bare få lov til å skryte av denne dyktige, oppegående og arbeidsomme gjengen. I tillegg til å være faglig dyktige, er de flinke med andre mennesker, og de vet hvordan de skal opptre overfor privatkundene. Det er enormt viktig å vise god takt og tone i denne jobben, sier den fornøyde avdelingslederen.

#### Ansvar og integritet

Integritet i forhold til forsikringselskapene er også viktig: - Vi vurderer alltid hvordan vi på best mulig måte kan reparere en skade. Hvis det for eksempel har vært en vannlekkasje i en badervegg, er det ikke sikkert at badet trenger å rives. Kanskje er konstruksjonstørking det som er løsningen. Omfanget varierer og forsikringselskapene stoler på at vi til enhver tid tar den riktige vurderingen, slår han fast.

#### Optimistisk

Tor Martin Moi er optimistisk på vegne av sin egen avdeling. Utstyrsparken suppleres og oppgraderes jevnlig for å møte bransjens krav.

- Det er jo hard konkurranse i markedet, men vi håper på fortsatt bra vekst og god omsetning, samtidig som vi ikke tar oss vann over hodet. Vi skal aldri gå på akkord med kvalitet. Da sier vi heller nei til jobber, sier avdelingslederen.

#### AVDELINGSLEDER:

Tor Martin Moi er avdelingsleder for Skade- og forsikringsavdelingen i Byggmester Sagen.



Rehabilitering:



## Nytt liv til gammelt skolehus

**Det gamle skolehuset på øya Rott utenfor Tananger har fått nytt liv, etter at Byggmester Sagen i sommer rehabiliterte bygget.**

Tekst: Bente Lill Henriksen Foto: Byggmester Sagen as

Det går et historisk sus over Rott, som er den største øya i Sola kommune. Øya

har et flateinnhold på 3,2 kvadratkilometer, og skal ha hatt beboere langt tilbake i tid. Det er registrert en rekke fornminner på Rott, blant annet en liten jernaldergård og en mengde gravhauger.

### Sagnomsust

Øya skal være nevnt allerede i Sverres saga, i forbindelse med et lite slag som fant sted der ute rundt år 1187, mellom Jon Kuvlungs folk og Birkebeinerne til kong Sverre. Et gammelt lokalt sagn vil ha det til at en mindre flåte hadde søkt tilflukt på Rott under disse stridighetene. Da en større fiendeflåte nærmet seg, skal de som gjemte seg på Rott ha dratt alle langskipene opp til "Vatnet" på øya, og senket dem der. Hva som siden skjedde med skipene forteller historien ikke noe om.

### Mange eldre hus

Rott er rik på eldre hus, og selv om det kun bor en familie på øya i dag, er det et livlig sted i helger og ferier. Øya har mange hobbygårdbrukere og familiehytter. De fleste gamle husene er bygd rundt 1900, men øya har også en del eldre bygg. En av de eldste bygningene på Rott er skolehuset som ble satt opp i 1875.

På slutten av 1800-tallet hadde skolen til en hver tid rundt 10 elever. Skolen stengte i 1961.

### Nytt liv

Etter at skolen stengte, ble bygningen en periode stående til forfall. På 80-tallet ble imidlertid huset pusset opp, og fra den tiden leid ut til allmenn bruk.

- Det ble på den tiden satt inn feil vinduer. Da vi i sommer fikk oppdraget med å rehabilitere bygningen, var vi opptatt av å få skolehuset likt sånn som det så ut opprinnelig, forteller tømrerbas Jarle Abrahamsen. Per Haugaard og Steinar Kvame fra Byggmester Sagen as jobbet i tre uker med å skifte ut alle vinduene, og en del kledning på bygningen.

- Nå ser bygningen ut slik den gjorde da den ble bygget for 135 år siden, og det er et koselig lite hus, sier Jarle Abrahamsen.



# Mer moderne med ny logo

**Etter over 45 år med samme firmalogo, skifter nå Byggmester Sagen as ut den gamle håndsaga. – Vi fortsetter den gode tradisjonen, men i en mer moderne drakt, sier daglig leder Jostein Skjæveland.**

Tekst: Bente Lill Henriksen  
Foto: Monica Larsen



Med 120 ansatte og over 1500 byggeprosjekter i året, er Byggmester Sagen as en betydelig aktør blant entreprenørene i Stavanger-regionen.

- Tanken bak logoskiftet er et ønske om å se litt mer moderne ut, forklarer prosjektutvikler Jone Skjæveland om prosessen som har pågått i nærmere et år.

- Vi henvender oss mye til næringsdrivende, ikke bare fra Stavanger men fra hele landet. Da er det ikke alle som har et forhold til Sagen, og vi ønsker å framstå som moderne og vise at vi følger med i tiden, fortsetter han.

### Tar vare på tradisjonen

Skjæveland har opplevd at potensielle kunder har blitt overrasket over at Byggmester Sagen ikke bare er et lite gammeldags firma, men at de faktisk er så store som de er.

- Det er dette inntrykket vi nå vil til livs. Vi må følge med i tiden og se framover, sier han. Han understreker likevel at selv om logoen moderniseres og at firmaet får et nytt ansikt utad, så er det de samme eierne og de samme dyktige håndverkerne som jobber der.

- Vi får en mer moderne drakt, men holder likevel på de gode tradisjonene i firmaet, sier han.

### Bort med håndsaga

Byggmester Sagen as har mange biler rullende rundt på veiene i distriktet, og selv om det blir gjort trinnvis, så er allerede den nye logoen å se på en del av arbeidsbilene. Målsetningen er at alle bilene skal være i ny drakt innen mai 2011.

- Så langt har vi fått mange positive reaksjoner på den nye logoen, som jeg føler er mer synlig enn den gamle, sier Marit Haukali i firmaets markedsavdeling. Den nye logoen vil også bli implementert gjennom de nye arbeidsklærne som de ansatte rundt om på byggeplassene snart får utdelt.

- Fargen vår er fortsatt grønn, men den gamle håndsaga i logoen blir byttet ut med et mer moderne sirkel-sagblad, fortsetter hun.

### - Hold dem til Sagen

Marit Haukali viser en gammel annonse for Byggmester Sagen, fra Stavanger Morgenavis fra 1965. Det er akkurat den samme logoen som nå blir byttet ut. Hun forteller at det gamle slagordet til firmaet "Hold dem til Sagen" selvfølgelig blir beholdt.

- Dette slagordet er gull verdt for Sagen, så det må vi ta med oss videre, understreker Jone Skjæveland. Han håper at eksisterende og nye kunder gjennom den nye logoen ser at Byggmester Sagen fornyer seg og ser framover, og er klare for nye utfordringer.



# Fargerik barnebolig på Åsen

- Det er et flott bygg som utmerker seg. Fargebruken gjør at bygget ikke er helt stramt i sin framtoning, sier virksomhetsleder Kari Hella ved Åsenhagen barne- og avlastningsbolig på Sola fornøyd.

Tekst: Bente Lill Henriksen Foto: Monica Larsen



#### SPENNENDE JOBB:

- Det har vært en spennende og utfordrende jobb, sier prosjektleder Aage Wiese i Byggmester Sagen as.

De ansatte og de første beboerne flyttet inn i Åsenhagen i september, og selv om mye skal gå seg til av arbeidsrutiner i bli-kjent-fasen, så er førsteinntrykket bra.

- Det er et romslig og luftig bygg, og det er kjempefint her. Ut i fra at bygget skulle settes opp i ei li, så synes jeg de som har tegnet og bygget avlastningsboligen har løst oppgaven på en god måte, sier virksomhetslederen.

#### Avlastning for foreldre

Åsenhagen barnebolig holder hus i et moderne bygg, preget av tre og glass. I tillegg blir fasaden muntret opp av fargerike vinduskarmer rundt de store vinduene, og av farget glass i en del mindre vinduer.

- Vi har fått gode tilbakemeldinger på fargebruken, forteller Kari Hella. Åsenhagen er en barne- og avlastningsbolig for barn med ulike funksjonshemninger. Boligen er på to etasjer, hvor den øverste etasjen har plass til 6 beboere mens første etasje har plass til 4-5 beboere.

- Rommene i andre etasje er større og har en egen sovealkove, fordi disse brukerne bor her mer eller mindre permanent, forklarer Hella. I første etasje er rommene mindre, og brukerne bor her bare for kortere perioder av gangen.

#### - Stolt av bygget

Aage Wiese i Byggmester Sagen as har vært prosjektleder under byggingen av Åsenhagen, et prosjekt han synes har vært interessant.

#### FAKTA:

- Åsenhagen barnebolig har plass til maks 11 beboere. Antall ansatte i boligen er 16,24 årsverk, inkludert både heltids-, deltids- og helgestillinger.
- Barneboligen blir drevet av Sola kommune, og skal være en avlastningsbolig for foreldre til barn med ulike funksjonshemninger.
- Åsenhagen er på 980 kvadratmeter, fordelt på to etasjer. I første etasje er det plass til 4 (maks 5 beboere), som bor her for kortere perioder av gangen, alt etter foreldrenes behov. Det er ingen øvre aldersgrense for å få plass i denne avdelingen. I andre etasje er det plass til 6 beboere. Disse bor i Åsenhagen permanent, men foreldrene kan komme og gå som de vil, og kan ta med barnet sitt hjem når som helst de måtte ønske det. Beboerne i barneboligen kan bo her til de er 18 år, da blir de regnet som voksne og må over i en annen type omsorgsbolig.

- Det har vært kjekt å få være med på å bygge et slikt bygg, som skal være tilrettelagt for barn med diverse handicap. Sola kommune har gjort et godt valg når de gikk inn for Åsenhagen, og siden jeg selv bor på Sola så synes jeg dette blir ekstra kjekt, sier han. Jobben på Sola har pågått siden januar, og framdriften har stort sett gått greit.

- Byggmester Sagen as kan virkelig være stolte av denne jobben, mener prosjektlederen.

#### Sinket av snø

Byggmester Sagen har vært total-entreprenør på Åsenhagen, og bas Rune Imsland som har hatt styringen under hele byggeperioden synes det har vært et travelt men kjekt prosjekt å jobbe med.

- Det største problemet vi støtte på under dette prosjektet, var all snøen som lå her i byggstarten. Jeg tror aldri jeg har måkt så mye snø før, smiler han. På det mest hektiske har 15-20 mann fra ulike bransjer jobbet på prosjektet samtidig, mens Byggmester Sagen i gjennomsnitt har hatt et sted mellom 4 og 8 personer på denne byggeplassen.

- Det var kaotisk her ute en periode, men det er vi vant med. Og på tross av snø og ferieavvikling i sommer så klarte vi å holde tidsplanen, og var ferdige med bygget i tide, avslutter han.

*“Det har vært kjekt å få være med på å bygge et slikt bygg.”*

## En av oss

### Arne Svendsen

Alder: 59  
Stilling: Tømrer  
Sivilstatus: Gift, tre barn, tre barnebarn.  
Ble en av oss i: Har vært med siden starten i 1991, men jobbet også i Håkon Sagen AS 10 år før det.  
Jobber med nå: Ombygging av enebolig.  
Fritiden: Har leilighet i Spania som vi reiser til noen ganger i året. Ellers blir det litt golf, og så følger jeg med på de mørkeblå.



## Hamrer helst innendørs

- Jeg har aldri sett noen grunn til å skifte beite hvis jeg skal fortsette å jobbe med det samme, sier Arne Svendsen. Etter 30 år er han en av veteranene i Byggmester Sagen as.

Tekst: Øystein Bjørheim Foto: Monica Larsen

30 år i samme selskap må vel være en indikasjon på trivsel. Hva setter du mest pris på?

- Det er frihet under ansvar. Jeg har det temmelig fritt, og det er ingen som står over meg og passer på. Jeg får oppdrag, og utfører jobben etter beste evne. Dessuten er det greie folk som jobber her, "høvdingene" inkludert. Byggmester Sagen er nok en av de aller beste å jobbe for "her i bygda". Det ser vi ikke minst på at de som har sluttet ofte kommer tilbake igjen.

#### Nye tider

Hvordan opplever du at bransjen har endret seg siden du begynte?

- Tidligere var det sånn at hvis vi skulle skifte et tak, så var det å klatre opp en stige og begynne å kaste taksteinen ned, noe som ville vært helt utenkelig i dag. Nå er det et helt annet sikkerhetsapparat som settes i sving. Det er blitt mye tryggere, og bransjen har utvilsomt utviklet seg til det bedre. Når det er sagt, så tilhører jeg den gamle skolen og syns nok at det til tider kan bli litt vel mye restriksjoner og regler.

#### Liker variasjon

Hva slags prosjekt jobber du på nå, og hvilke oppdrag liker du best?

- Jeg er "stand in" som bas på Bikuben i Hillevåg, men begynner snart på ombygging av en enebolig. Jeg setter pris på variasjon. På boligprosjekter er du ganske alene, mens på bygninger treffer du folk. Men for min del så må det gjerne være innendørsarbeid. Jeg liker ikke denne kulda. Når det er så kaldt, så går ting mye tregere for meg.

Du reiser en del til Spania?

- Ja, vi har en leilighet i Torrevieja. Jeg var der for to uker siden, og skal tilbake i påsken. Der er klimaet perfekt for meg. Helt fantastisk.

#### Bestefar og Viking-patriot

Hva gjør du når du ikke jobber eller er i Spania?

- Jeg spiller litt golf, og så er jeg så heldig at jeg har fått et par barnebarn etter hvert. Jeg følger også med på de mørkeblå, men det har jo vært en tragisk sesong. Nå må de få Ingelsten på banen igjen.

## Leverandørportrett: Sagen Betong

Sagen Betong as har hendene fulle om dagen, men det går bra – så lenge man har et godt fundament på plass. Selskapet består av en flott og helstøpt gjeng, som drar lasset sammen.

#### FAKTA

- Sagen Betong as utfører alle typer støpe- og forskalingsarbeider.
- Selskapet eies 100 prosent av moderselskapet Byggmester Sagen as.
- Omsetningen i 2009 var på 16 millioner kroner.
- Sagen Betong har for tiden ni ansatte og ni innleide.
- Oppdragene kommer både fra moderselskapet, kommunene i Rogaland, andre byggmesterfirmaer, arkitekter, konsulenter og private.



## Full tyngde

Tekst: Øystein Bjørheim Foto: Monica Larsen

Sagen Betong er et frittstående entreprenørselskap som er heleid av Byggmester Sagen as. Siden starten i 2005 har det bare gått en vei. Ikke at Sagen Betong har unndratt å merke seg markedsjusteringene under finanskrisa, men jobber har det vært hele tiden. Spesielt nå merker daglig leder Norbert Puttkamer og staben hans det positive presset.

#### Stort spenn i oppdrag

- Markedet er virkelig på vei opp, og jobbene spenner vidt – fra ringmurer til arkitekttegnede lekeparker og grunnmurer i store byggeprosjekter. Vi er kort og godt et forskalingsfirma som utfører alle typer betongoppdrag, sier Norbert Puttkamer. Selskapet omsetter for omtrent 16 millioner kroner i året og har ni fast ansatte og for tiden ni innleide. For øyeblikket pågår det betongarbeid for Rogaland Taxi på Forus, for boligprosjektet Sjøleik på Tananger, Vestre Åmøy barnehage, driftsbygning for Tjensvoll gravlund, Bamsefaret barnehage og på Byfjord skole.

#### Stor fordel for Byggmester Sagen

- For Byggmester Sagen as er det selvfølgelig en stor fordel å ha eget betongselskap "inhouse", som kan levere raskt. Det var også utgangspunktet for etableringen av dette selskapet, slår Puttkamer fast. Han anslår at 60 prosent av jobbene kommer fra moderselskapet, mens de resterende 40 prosentene enten

er oppdrag satt ut på anbud av kommuner i Rogaland, eller forespørsler fra andre byggefirma som trenger støpehjelp.

#### Fra tolk til sjef

Da den daglige lederen flyttet fra Tyskland til Norge for fem år siden, var det ingenting som tydet på at det var i byggebransjen at han skulle gjøre karriere. Med master i historie, bachelor i administrasjon og erfaring fra kommuneadministrasjon i sekken, fikk han seg engasjement som Europa-konsulent i NAV i 2005. Deretter fikk han forespørsel om å være tolk for Byggmester Sagen as. Oppgavene som tolk innebefattet alt fra den praktiske arbeidshverdagen til spørsmål om skattelover, HMS og oppholdstillatelse.

- Da oppdraget var ferdig fikk jeg tilbud om administrasjonsjobb i Sagen Betong as, som jeg takket ja til. Da den daværende daglige lederen sluttet etter et halvt år, gikk jeg inn som daglig leder, sier han.

Om selskapets videre ambisjoner sier han:

- Organisasjonsmessig skal vi holde oss på denne størrelsen. Vi skal levere kvalitet og stadig sikre at vi har fornøyde kunder. Det er en utrolig flott gjeng som virkelig står på og drar lasset sammen.

## Småsager

### Nylig avsluttede prosjekter:

Åna Fengsel, Skeie skole, enebolig B. Christophersensgt.

### Nye prosjekter:

Tine Meierier, Rica Forum, Sykepleierforbundet, Hinna skole.

## 3 på prosjekt: Nytt konserthus i Stavanger

### Hvem?

#### Rolf Torgersen,

52 år, bor i Sandnes.

**Hva?** Bas.

**Hvorfor**

**Byggmester**

**Sagen?** Godt

sosialt miljø, bra folk og gode lønnsbetingelser (og så er jeg aksjonær).

**Fartstid?** 30 år.

**Fritid?** Hytta i Sokndal og opplevelsesferier (sist i India).



### Hvem?

#### Murat Yildirin,

22 år, bor på Våland.

**Hva?** Tømrer.

**Hvorfor**

**Byggmester**

**Sagen?** Jeg

stortrives, og har det kjekt på jobb. Spennende prosjekter, bra folk.

**Fartstid?** 4 år.

**Fritid?** Pusser opp leiligheten min og spiller litt fotball.



### Hvem?

#### Roberto

**Schröder**, 39 år, fra Tyskland, bor på Sola.

**Hva?** Tømrer.

**Hvorfor**

**Byggmester**

**Sagen?** Trivelige folk, en bedrift som har orden på tingene sine.

**Fartstid?** 6 år.

**Fritid?** Piker, vin og sang :-)



## Juleverksted



28. november arrangerte vi juleverksted for de ansatte med familier. 55 barn koste seg med pynting av pepperkakemenn, glassmaling, snekring av fuglekasser og andre juleaktiviteter. Etterpå smakte det godt med risengrynsgrot både for små og store.

## Nybygget vokser



Det nye kontorbygget skal være tett i begynnelsen av 2011, og vi gleder oss til å se hvordan dette vokser for hver dag.